

# **Informationsbroschüre zu den Bachelor-Studienprogrammen im Herbst 2023 für internationale Studenten an der Tongji-Universität**

Das ist die Informationsbroschüre für chinesischsprachige Studiengänge. Die Informationsbroschüre für englischsprachige Studiengänge finden Sie unter:[https://study.tongji.edu.cn/lxsq/xwxm\\_ywsk/bkywxm.htm](https://study.tongji.edu.cn/lxsq/xwxm_ywsk/bkywxm.htm)

## **I. Studiengänge:**

Bitte hier klicken, um die chinesischsprachigen Studiengänge einzusehen: (mit Excel-Tabelle des Verzeichnisses der Studiengänge)

## **II. Berechtigte Bewerber**

1. Stipendiaten: zwischen 18 und 25 Jahre alt

Selbstfinanzierte Studenten: zwischen 18 und 35 Jahre alt (bis 31. Dezember des Bewerbungsjahrs, einschließlich 31. Dezember)

Nicht-chinesische Staatsbürger, die mindestens das Abitur haben und bei guter Gesundheit sind;

2. Bewerber, die Einwohner von Festlandchina, Hongkong, Macau und Taiwan waren und durch Auswanderung eine ausländische Staatsangehörigkeit erworben haben, oder bei denen beide Elternteile bzw. ein Elternteil chinesische(r) Staatsbürger sind/ist und sich im Ausland niedergelassen haben/hat, und die seit ihrer Geburt die ausländische Staatsangehörigkeit besitzen, müssen die Anforderungen des Dokuments des Bildungsministeriums Jiao Wai Han [2020] Nr. 12 erfüllen;

3. Bewerber, die bis zum 31. August des Bewerbungsjahrs das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, klicken bitte [hier](#), um die spezifischen Anforderungen einzusehen.

## **III. Bewerbungszeitraum**

Bewerbungszeitraum für selbstfinanzierte Studenten: 5. November 2022 bis 20. April 2023

Bewerbungszeitraum für Stipendiaten: 5. November 2022 bis 15. Februar 2023

## **IV. Bewerbungsunterlagen**

Hinweis: Während der Bewerbungsphase müssen nur elektronische Bewerbungsunterlagen in das

Bewerbungssystem hochgeladen werden. Falls Sie zugelassen werden, bringen Sie bitte Ihre Original-Bewerbungsunterlagen in Papierform zur Überprüfung mit, wenn Sie sich an der Universität einschreiben. Wenn Sie die Unterlagen nicht einreichen können oder wenn die Unterlagen nicht den Anforderungen entsprechen, wird Ihre Zulassung widerrufen.

1. Die Seite Ihres gewöhnlichen Reisepasses mit Ihren persönlichen Informationen (der Reisepass sollte eine Gültigkeit von mindestens 6 Monaten besitzen)
2. Abiturzeugnis
  - Für Bescheinigungen in einer anderen Sprache als Chinesisch und Englisch ist ein Original des beglaubigten Dokuments der chinesischen oder englischen Übersetzung vorzulegen, beglaubigte Dokumente müssen von der chinesischen Botschaft oder dem chinesischen Konsulat im Ausland bzw. von einer ausländischen Botschaft oder einem ausländischen Konsulat in China ausgestellt werden;
  - Angehende Abiturienten müssen das Original der Bescheinigung über ihren voraussichtlichen Schulabschluss von ihrer Schule ausstellen lassen. Falls sie zugelassen werden, müssen sie das Original des offiziellen Abiturzeugnisses bei der Einschreibung mitbringen und es überprüfen lassen.
  - Für das SPM-Diplom in Malaysia müssen außerdem der Nachweis über den Abschluss eines einjährigen vorbereitenden Studiums und die Leistungsnachweise der vorbereitenden Kurse vorgelegt werden.
3. Originale oder beglaubigte Dokumente der Leistungsnachweise aller Kurse in der Oberschulphase
  - Für Leistungsnachweise in einer anderen Sprache als Chinesisch und Englisch ist ein Original des beglaubigten Dokuments der chinesischen oder englischen Übersetzung vorzulegen, beglaubigte Dokumente müssen von der chinesischen Botschaft oder dem chinesischen Konsulat im Ausland bzw. von einer ausländischen Botschaft oder einem ausländischen Konsulat in China ausgestellt werden.
  - Bei der Einreichung von Leistungsnachweisen wird empfohlen, eine Erklärung über die Bewertungskriterien der Leistungen beizufügen.
  - Als ergänzende Unterlagen können auch die Ergebnisse von einheitlichen Prüfungen der Oberschule des Herkunftslandes oder international anerkannte standardisierte Testergebnisse wie UEC/A Level/AP/IB/SAT/ACT usw. eingereicht werden.

#### 4. Nachweis der Sprachkenntnisse

HSK-Zertifikat für HSK Stufe 5 mit einem Ergebnis von 180 Punkten oder höher (innerhalb der Gültigkeit von 2 Jahren).

※ Zulassungsvoraussetzungen für den Bachelor-Studiengang Chinesische Sprache (Studienrichtung Wirtschaft und Handel/Internationale Bildung) an der International Cultural Exchange School:

Erstes Jahr: Neues HSK Stufe 4 mit einem Ergebnis von 180 Punkten oder höher;

Zweites Jahr (Einstieg mitten im Kurs): Neues HSK Stufe 4 mit einem Ergebnis von 210 Punkten oder höher und ein Jahr chinesische Lernerfahrung (gilt nur für Lernerfahrung in Weiterbildungsprogrammen zum Chinesisch lernen an Hochschulen oder Lernerfahrung in chinesischsprachigen Bachelor-Studiengängen);

Drittes Jahr (Einstieg mitten im Kurs): Neues HSK Stufe 5 mit einem Ergebnis von 210 Punkten oder höher und zwei Jahre chinesische Lernerfahrung (gilt nur für Lernerfahrung in Weiterbildungsprogrammen zum Chinesisch lernen an Hochschulen oder Lernerfahrung in chinesischsprachigen Bachelor-Studiengängen).

(Wenn in der Oberschulphase in Chinesisch unterrichtet wurde, ist ein Nachweis über den Chinesischunterricht vorzulegen, und die Vorlage des HSK-Zertifikats ist nicht mehr erforderlich.)

#### 5. Persönliche Erklärung

Bitte füllen Sie die persönliche Erklärung gemäß der Vorlage für die persönliche Erklärung (Bachelor) in der Sprache aus, in der der Studiengang unterrichtet wird (Chinesisch für chinesischsprachige Studiengänge und Englisch für englischsprachige Studiengänge).

6. [Ärztlicher Untersuchungsbericht für Ausländer](#) (innerhalb von sechs Monaten) oder ein gültiges chinesisches Visum, das derzeit verwendet wird.

#### 7. Bescheinigung über die Zahlung der Anmeldegebühr.

Bei Überweisungen per Offline-Banking oder Online-Banking muss ein Foto des Überweisungsbelegs oder ein Screenshot der Online-Überweisung eingereicht werden.

Bei einer Überweisung über das Online-Bewerbungssystem muss keine Zahlungsbescheinigung eingereicht werden, nach Einreichung der Bewerbung kann die Zahlung direkt im System erfolgen.

Bewerber, die die Anmeldegebühr nicht bezahlt haben, werden nicht berücksichtigt.

**Bewerber, dessen Heimatland Festlandchina war bzw. die Einwohner von Hongkong, Macau und Taiwan waren und durch Auswanderung eine ausländische Staatsangehörigkeit erworben haben,**

**oder bei denen beide Elternteile bzw. ein Elternteil chinesische(r) Staatsbürger sind/ist und sich im Ausland niedergelassen haben/hat, und die seit ihrer Geburt die ausländische Staatsangehörigkeit besitzen, müssen folgende Unterlagen einreichen:**

– Diejenigen, die ursprünglich chinesische Staatsbürger waren und später eine ausländische Staatsangehörigkeit erworben haben, müssen Folgendes vorlegen:

- (1) Nachweis über die Aufgabe der chinesischen Staatsbürgerschaft oder die Löschung der chinesischen Haushaltsregistrierung;
- (2) Nachweis über den Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit;
- (3) Gescannte Kopie der Aufzeichnungen der Ausreise- und Einreisevermerke und -stempel des Reisepasses im Zeitraum von 30. April 2019 bis 30. April 2023 (ein Nachweis über einen mindestens zweijährigen tatsächlichen Aufenthalt im Ausland ist zu erbringen, wobei ein tatsächlicher Auslandsaufenthalt von neun Monaten in einem Jahr als ein Jahr gezählt wird);
- (4) Formular für Ausreise- und Einreiseinformationen

Gemäß den einschlägigen Vorschriften müssen Chinesen mit ausländischer Staatsangehörigkeit, einschließlich ehemaliger chinesischer Staatsbürger, die eine ausländische Staatsangehörigkeit erworben haben, und deren Kinder mit ausländischer Staatsangehörigkeit, sowie Kinder chinesischer Staatsbürger mit ausländischer Staatsangehörigkeit die von der Universität während der Zulassungsphase durchgeführte Vorprüfung des Staatsangehörigkeitsstatus und die von der Ausreise- und Einreiseverwaltung der chinesischen Behörde für öffentliche Sicherheit nach der Zulassung durchgeführte Feststellung der Staatsangehörigkeit bestehen. Diejenigen, die die Vorprüfung des Staatsangehörigkeitsstatus oder die Feststellung der Staatsangehörigkeit nicht besteht, verliert automatisch seine Bewerbungsberechtigung sowie die Zulassung oder den Studentenstatus, die/den er später möglicherweise erhält.

– Bewerber, die die ausländische Staatsangehörigkeit seit ihrer Geburt im Ausland erworben haben und bei denen beide Elternteile bzw. ein Elternteil chinesische(r) Staatsbürger sind/ist, müssen Folgendes vorlegen:

- (1) Nachweis darüber, dass der Bewerber die ausländische Staatsangehörigkeit seit seiner Geburt erworben hat;
- (2) Gescannte Kopie der Aufzeichnungen der Ausreise- und Einreisevermerke und -stempel des Reisepasses im Zeitraum von 30. April 2019 bis 30. April 2023 (ein Nachweis über einen mindestens zweijährigen tatsächlichen Aufenthalt im Ausland ist zu erbringen, wobei ein tatsächlicher

Auslandsaufenthalt von neun Monaten in einem Jahr als ein Jahr gezählt wird);

(3) Formular für Ausreise- und Einreiseinformationen

Bitte laden Sie die oben genannten Unterlagen in einem komprimierten Paket in die Spalte „Ergänzende Unterlagen“ des Bewerbungssystems hoch.

**Anforderungen an zusätzliche Bewerbungsunterlagen für die Bachelor-Studiengänge des College of Design and Innovation sowie des College of Architecture and Urban Planning**

**Bewerber für College of Design and Innovation/College of Architecture and Urban Planning** werden gebeten, Folgendes anzuklicken und einzusehen: „**Anforderungen an zusätzliche**

**Bewerbungsunterlagen für die Bachelor-Studiengänge des College of Design and Innovation sowie des College of Architecture and Urban Planning“**

Füllen Sie das Dokument „Zusätzliche Unterlagen für den Studiengang“ entsprechend den Anforderungen aus und laden Sie es in die Spalte „Ergänzend einzureichende Unterlagen“ des Online-Bewerbungssystems hoch.

**Ergänzende Unterlagen für das Stipendium der Regierung der Stadt Shanghai:**

Wenn Sie sich für das Stipendium der Regierung der Stadt Shanghai bewerben, melden Sie sich bitte zuerst im Bewerbungssystem für das Stipendium der Regierung der Stadt Shanghai an

(<http://study.edu.sh.gov.cn/apply/>), bevor Sie mit der Bewerbung an unserer Universität beginnen.

Nachdem Sie die Bewerbung für das Stipendium der Regierung der Stadt Shanghai abgeschlossen haben, laden Sie das Formular für das Stipendium der Regierung der Stadt Shanghai (Kategorie B) herunter und laden Sie es in unser Bewerbungssystem hoch.

**V. Bewerbungsmethoden**

**Online-Bewerbung**

Rufen Sie das Online-Anmeldesystem der Tongji-Universität unter <http://study-info.tongji.edu.cn> auf, registrieren Sie sich bitte und füllen Sie die Online-Bewerbung aus, laden Sie dann die elektronische Version der Bewerbungsunterlagen hoch. Bezahlen Sie online die Anmeldegebühr von 600RMB. Sobald die Anmeldegebühr bezahlt ist, kann sie nicht zurückerstattet werden.

Hinweis: Bitte senden Sie keine Papierversion der Bewerbungsunterlagen per Post zu und verschicken Sie

keine Bewerbungsunterlagen per E-Mail, da die Papierversion der Bewerbungsunterlagen und die Bewerbungsunterlagen, die per E-Mail verschickt werden, nicht geprüft und bearbeitet werden.

Zahlungsmethoden für die Anmeldegebühr:

1. Online-Zahlung, indem Sie die Anmeldegebühr über das Online-Bewerbungssystem entrichten;
2. Bei Überweisungen per Offline-Banking oder Online-Banking müssen Sie nach der Zahlung der Anmeldegebühr den Überweisungsbeleg bei der Online-Bewerbung in das Bewerbungssystem hochladen.

**Kontoinformationen:**

<p><b>【国内】（面向中国境内账户）：</b> Für Konten <b>in China:</b> 户名(Beneficiary): 同济大学 账号(Beneficiary Bank Account No.): 033267-00812000848 开户银行(Beneficiary Bank): 中国农业银行股份有限公司上海翔殷支行 中国农业银行股份有限公司上海翔殷支行 行行号(Bank Number): 103290035039 地址(Address): 上海市杨浦区翔殷路 1128 号</p>	<p><b>【国外】（面向中国境外账户）：</b> Für Konten <b>in Übersee:</b> Beneficiary: Tongji University 户名: 同济大学 Beneficiary Bank: Bank of China, Shanghai Branch Yangpu Sub-branch 开户银行: 中国银行上海市赤峰路支行 Address: No.83 Chifeng Road, Shanghai, 200092, P.R.China 地址: 中国上海市杨浦区赤峰路 83 号（邮编: 200092) Beneficiary Bank Account No.: 433859245525 账号: 433859245525 SWIFT Code: BKCHCNBJ300 转账号: BKCHCNBJ300</p>
---	--

Die Höhe der Studiengebühren entnehmen Sie bitte dem Verzeichnis der Studiengänge. Die Studiengebühren sowie die Beiträge für die Unfall- und Krankenhausaufenthaltsversicherung (800RMB/Jahr) sind bei der Immatrikulation an der Universität zu zahlen.

**VI. Zulassungsprozess**

1. Die Zulassung an der Tongji-Universität erfolgt auf der Grundlage eines Überprüfungssystems für Unterlagen, wobei die schriftlichen Prüfungen oder die Interviews von den einzelnen Fakultäten

selbst organisiert werden. Die Universität wird je nach Situation der Studenten eine umfassende Bewertung vornehmen und die besten Bewerber für die Zulassung auswählen.

2. Es ist darauf hinzuweisen, dass die Bewerber nach Einreichung der Bewerbung regelmäßig ihren Bewerbungsstatus und ihren Posteingang im Bewerbungssystem überprüfen sowie jeden Schritt in strikter Übereinstimmung mit den Informationen und Hinweisen der Universität ausführen sollen. Der Bewerber ist selbst dafür verantwortlich, wenn er die Benachrichtigungen nicht rechtzeitig überprüft und den nachfolgenden Prozess verpasst.
3. Bitte beachten Sie jederzeit Ihren Bewerbungsstatus im Bewerbungssystem. Im Falle einer Zulassung ändert sich Ihr Bewerbungsstatus in „Angenommen“. Der Zulassungsbescheid und andere Zulassungsunterlagen werden zwei Wochen nach der Zulassung nacheinander verschickt.
4. Bitte beachten Sie die Aktualisierungen auf der Webseite unter der Spalte „Orientation“, um Informationen zur Einschreibung an der Universität zu erhalten.

## **VII. Stipendien**

1. Stipendien der chinesischen Regierung (länderspezifische bilaterale Programme)

Voll- oder Teilstipendien, die vom chinesischen Bildungsministerium auf der Grundlage von Abkommen oder Vereinbarungen über Zusammenarbeit und Austausch im Bildungsbereich mit der Regierung, den Institutionen, Schulen/Universitäten und einschlägigen internationalen Organisationen des betreffenden Landes angeboten werden. Der Bewerbungszeitraum ist von Land zu Land unterschiedlich (in der Regel zwischen November und März). Bitte wenden Sie sich daher direkt an die chinesischen Botschaften (Konsulate) und die entsprechenden Behörden in Ihrem Land, um weitere Informationen zu erhalten. Die Zulassungsunterlagen werden Ihnen von den annehmenden Einrichtungen für Stipendienbewerbungen (von den entsprechenden Behörden in Ihrem Land sowie den chinesischen Botschaften oder Konsulaten im Ausland) zugesandt.

Besuchen Sie die Webseite des China Scholarship Council (<http://www.csc.edu.cn>), um detaillierte Informationen zu erhalten.

2. Stipendium der Regierung der Stadt Shanghai

Das Stipendium wurde von der Bildungskommission der Stadt Shanghai eingerichtet und dient der finanziellen Förderung von herausragenden ausländischen Studenten, die an Shanghai-Universitäten studieren möchten.

Einzelheiten zur Bewerbung finden Sie auf der folgenden Webseite:

Stipendium der Regierung der Stadt Shanghai für ausländische Studierende

<https://study.tongji.edu.cn/info/1043/1115.htm>

### VIII. Weitere Informationen

1. Die Immatrikulation von internationalen Bachelorstudenten erfolgt im ersten Studienjahr auf Probe. Erreichen die Leistungspunkte der nicht bestandenen Kurse im ersten akademischen Jahr 25 Leistungspunkte, oder werden die von den Fakultäten bekannt gegebenen Anforderungen nicht erfüllt, werden diejenigen Studenten exmatrikuliert und sie können Ihr Studium im zweiten Jahr nicht fortsetzen.
2. Zugelassene Personen müssen mit ihrem gewöhnlichen Reisepass, dem „Zulassungsbescheid der Tongji-Universität“ und dem „Visumantragsformular für ausländische Studenten in China“ (Formular JW202) zur chinesischen Botschaft (zum chinesischen Konsulat) gehen, um ein Einreise- und Studienvisum zu beantragen, sowie mit den oben genannten Unterlagen zu der im Zulassungsbescheid angegebenen Zeit an der Tongji-Universität die Formalitäten für die Immatrikulation zu bearbeiten und gemäß den einschlägigen Vorschriften des Büros für öffentliche Sicherheit der Stadt Shanghai die Aufenthaltsdokumente zu beantragen.
3. Unterkunft: Wenn Sie eine Unterkunft auf dem Campus reservieren möchten, wenden Sie sich bitte an die Reservierungshotline des internationalen Studentenwohnheims der Tongji-Universität: 008621-65983001. Wenn die Unterkünfte auf dem Campus ausgebucht sind, organisieren Sie bitte selbst eine Unterkunft für die Dauer Ihres Studiums. Vollstipendiaten werden von der Universität untergebracht und brauchen keine Reservierung vorzunehmen.

Vorstellung des Studentenwohnheims auf dem Campus:

<https://study.tongji.edu.cn/info/1023/1058.htm>

### IX. Kontaktinformationen

International Students Office der Tongji-Universität

Adresse: Raum 705, Umfassendes Gebäude, Tongji-Universität, Siping-Straße 1239, Bezirk Yangpu,

Shanghai, China; Postleitzahl 200092

Verantwortliche Lehrkraft für Bachelor-Programme: Fang Xiaozhi; E-Mail: fangxiaozhi@tongji.edu.cn;



Tel.: 021-65980380

Hotline für Anfragen bezüglich der Studienprogramme: 021-65983611

Sollten sich die oben genannten Inhalte ändern, ist die endgültige Auslegung des International Students Office der Tongji-Universität maßgebend. Bitte beachten Sie rechtzeitig die Aktualisierungen auf der Webseite des International Students Office der Tongji-Universität.